

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 31 (1974)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Für Tankreinigungen und -revisionen empfehlen sich

Ateliers des Charmilles SA

Abt. Tankrevisionen
Thunstrasse 87
3006 Bern
Telefon 031 44 83 83
Telex 32 646
Tankrevisionen und Oelfeuerungsservice



Max Diener AG

Hardturmstrasse 287, 8031 Zürich
Telefon 01 42 20 26
Telex 57 981 dien
Tankrevisionen, Tankschutz, Tanksanierungen, Erstellung schlüsselfertiger Tankanlagen

Edelmann AG

Wieshofstrasse 24, 8408 Winterthur
Telefon 052 25 19 33
Tankrevisionen und Kathodenschutzanlagen

Gebr. Fischer AG

Stampfgasse 44
8750 Glarus
Telefon 058 61 26 66
Tankreinigungen und -revisionen
Tochtergesellschaft der Gebr. Fischer & Co.
Heizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen, Männedorf, Neuenhof, Wettingen

Paul Halter AG

Titlisstrasse 5
9500 Wil SG
Telefon 073 22 11 33
Tankreinigungen und Tankrevisionen

Iten Beat

6314 Unterägeri
Telefon 042 72 11 58
Tankrevisionen, Beschichtungen, FAG-Oelfeuerungen



Kuhn H. R.

Friedhofstrasse 2
5610 Wohlen
Telefon 057 6 25 66
Telex 54 171
Tankrevisionen, Abänderungen
Tanksanierungen

Leuta AG

4658 Däniken
Telefon 062 65 15 85
Tankrevisionen
Sanitäre Installationen
Bodenleitungen

Müller Erich

Alemannenweg 11
8330 Pfäffikon
Telefon 01 97 54 40
Tankrevisionen

H. Muster & Cie.

Mittelstrasse 2
4912 Aarwangen
Telefon 063 2 23 64
Revisionen an Heizöl-, Diesel-, Benzin- sowie Grosstankanlagen inkl. Sanierungsarbeiten

Rotrag AG

Löwengartenstrasse 12
9400 Rorschach
Telefon 071 41 91 22
Tankrevisionen, Tankreinigungen, Neu-Tankanlagen
Hectronic-Abfüllsicherungen

VTR-Mitglieder

geniessen für ihre **Betriebs-Haftpflicht-Versicherung** besonders günstige Prämien bei Lloyd's.
Auskünfte und Abschlüsse durch die vom Verband empfohlenen Broker

INTERBROKE SCHMITZ & CO. LTD, 8022 Zürich

Am Schanzengraben 23, Telefon 01 36 13 25

Kubische Öltankanlagen

sickenverstärkt, in jeder Form und Grösse, bis 250 000 Liter Inhalt pro Tank, werk- oder platzgeschweisst

**armin
notter
ag**

5623 Boswil Bahnhofstrasse 103 Telefon 057 7 48 58

**Stahlbau
+
Tankbau**

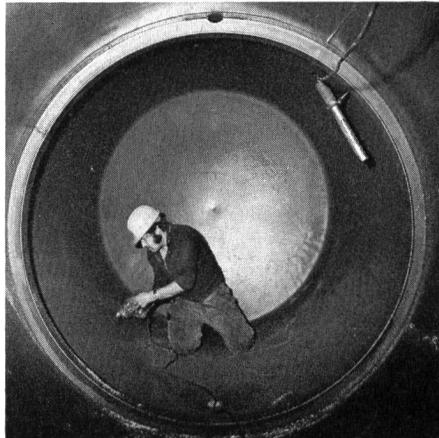
VTR- Vertrauensfirmen

Schneider + Kreienbühl AG

Freiburgstrasse 394
 3018 Bern
 Telefon 031 55 20 55
 Sternenhofstrasse 6
 4153 Reinach
 Telefon 061 76 14 14
 Tankrevisionen und -sanierungen
 Sandstrahlen, Kunststoffbeschichtung
 Kathodenschutzanlagen
 25 Jahre Erfahrung

Stauber AG

Im langen Lohn 61
 4054 Basel
 Telefon
 Büro: 061 38 61 69
 Werk: 061 38 59 18
 Tankrevisionen, Sanierungen,
 Tank- und Tankraumbeschichtungen,
 Industrielle Beschichtungen



Tank König AG

Kohlenweg 24
 3097 Bern-Liebefeld
 Telefon 031 53 76 16
 Tank- und Boilerrevisionen
 Tankschutz, Tankbeschichtungen
 Heizungen, Oelfeuerungen

Tank-Meier

Affolternstrasse 154
 8050 Zürich
 Telefon 01 840 17 50
 Tankrevisionen

Tanner E.

Buchenthalstrasse 22a
 9000 St. Gallen
 Telefon 071 24 31 56
 Tankrevisionen, Beschichtungen
 Tankraumauskleidungen,
 Neutankanlagen

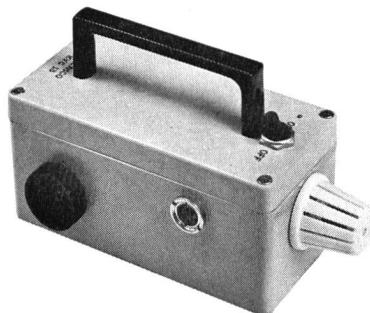
Weder, Mechanik- & Tankservice AG

Schlatt
 9463 Oberriet SG
 Telefon 071 78 18 88
 Verkauf, Montage und Service von
 NEO-VAC-Leckschutzgeräten und
 Innenhüllenauskleidungen;
 Tanksanierungen; Tankrevisionen;
 Sandstrahlen und Beschichten, sowie
 sämtliche Anpassungsarbeiten



Tarei AG

Bachstrasse 8
 8800 Thalwil
 Telefon 01 720 00 04
 Gefahrlöse Benzintankrevisionen
 mit Tarei-Brennern, auch für Gross-
 tankanlagen



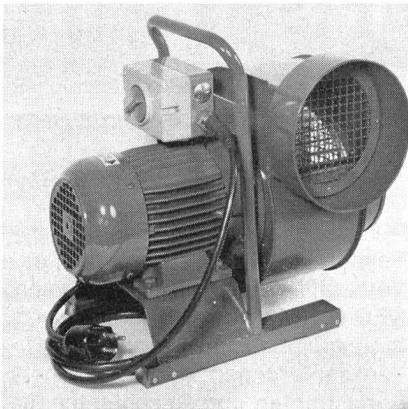
Gaswarngerät für
 Tankrevisions- und
 Wartungsequipen

robust und handlich
 schlagfestes, wasserfestes Gehäuse
 nur ein Bedienungselement
 Betriebskontrolle und Warnsignal akustisch
 netzunabhängig, aufladbar
 lieferbar für verschiedenste Gase und Dämpfe

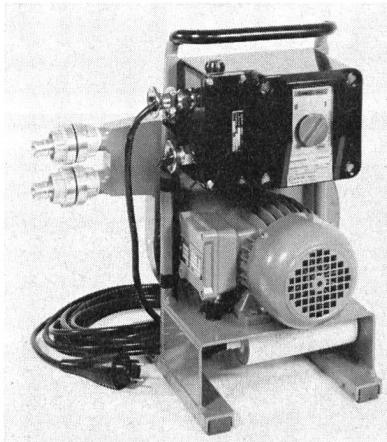
Roth + Co. AG
 9244 Niederuzwil SG Schweiz Tel. 073 51 68 68
 Regel- und Steuergeräte Telex 77321

Alles für die Tankrevision

Pugebo-Gebläse



Normale Ausführung
40 und 60 m³ Leistung pro Minute.
In 220 oder 380 Volt lieferbar.

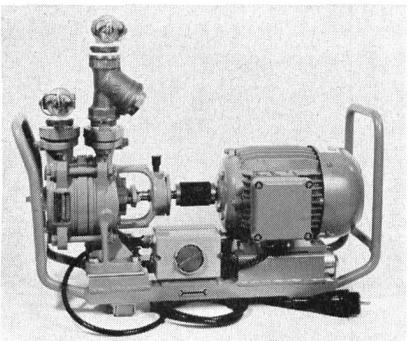


Maskengebläse
Leistung für zwei Masken bis 30 m
Schlauchlänge.

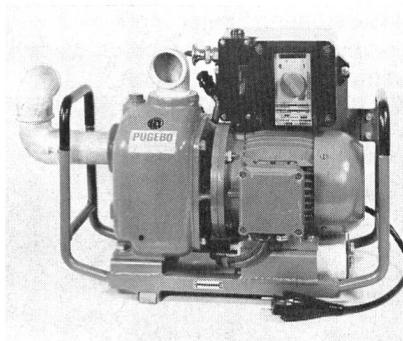


Ex-geschützter
SEV-geprüft. Leistung 40 oder 60 m³,
220 Volt

Pugebo-Pumpen



◀ **Seitenkanalpumpe**
Ideal zum Fördern von Flüssigkeiten aus
grösseren Tiefen sowie aus Schächten,
kleinen Tanks und Fässern. 120 l/min,
220 Volt.



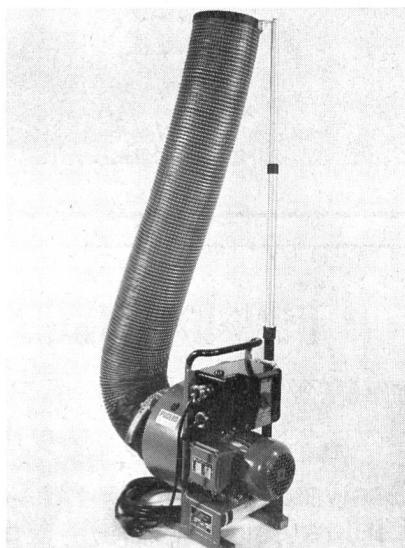
▶ **Kreiselpumpe**
In normaler oder Ex-Ausführung lieferbar.
SEV-geprüft. 350 l/min, 220 Volt.
Handlich und zuverlässig!

Pugebo-Neuheiten

Staubsack
Keine Luftverschmutzung mehr beim
Absaugen von Staub, Farbe und Sand
während des Schleifens von Tanks.



▶ **Stativ**
Ideal zum Belüften von Tanks. Ansaug-
höhe der Frischluft: 1,5 m ab Boden.
Die Halterung ist ausziehbar und lässt
sich nach Gebrauch bis zur Höhe des
Gerätes zusammenschieben.



**Alles für
die Tankrevision**

TOBLER

**Limmatstrasse 317
8031 Zürich, Tel. 01 441512**

Sauberer Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion von Trink-, Bade- und Brauchwasser

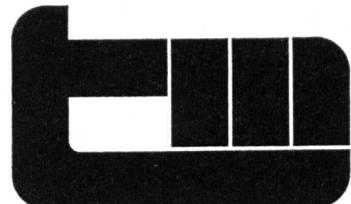
Entgiftung und Neutralisation von Abwasser

Reinigung und Desinfektion von Spitalabwasser

ISO

WASSERAUFBEREITUNG AG

Basel Schertlingasse 10 Telefon 061 22 05 10



tankmaterial ag

Ausrüstungen und Werkzeuge
für die
Tankrevision



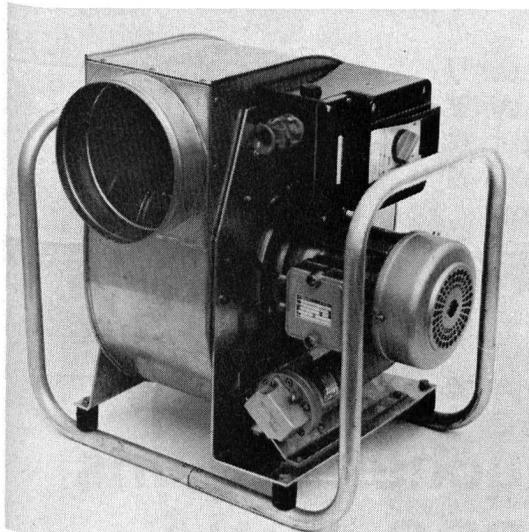
6033 Buchrain bei Luzern
Tel. 041 36 55 33

Tankreinigungsgebläse

Typ B 280 ExC/T3

Meidinger

leicht
handlich
tragbar
explosionsgeschützt
SEV-geprüft



Technische Daten: Fördermenge: 40 m³/min ohne Anschluss-Schläuche; 33 m³/min bei einem Schlauch von 7,5 m Länge; 29 m³/min bei 2 Schläuchen von je 7,5 m Länge. Einphasenmotor 220 Volt, 50 Hz mit Kondensator und Motorschutzschalter, notwendige Absicherung 6 Amp. (Lichtsteckdose), Gesamtgewicht 28 kg.

Ausführung: Ganzes Aggregat nach SEV-Vorschrift explosionsgeschützt und SEV-abgenommen. Funkensichere und robuste Ausführung, bestehend aus einem Aluminium-Spiralgehäuse und einem Aluminium-Laufrad. Anchluss-Stutzen mit Schutzgitter saug- und druckseitig aus Aluminium für Schlauchdurchmesser 200 mm. Isolierte Traggriffe und Kufen aus einem umlaufenden Aluminiumrohr. Schwingungsdämpfer zwischen Kufen und Ventilatorgehäuse.

Lieferbare Varianten: Für den deutschen Markt mit einem Bauknecht-Motor, Schutzart Ex-e-G4, Abnahme durch die Physikalisch-Technische Bundesanstalt in Braunschweig. In nichtexplosionsgeschützter Ausführung mit Elektromotor und einfacherem Ein-Aus-Schalter oder mit Benzinmotor.

Verwendungsbeispiele: Tankreinigungsarbeiten (speziell Benzintanks usw.), Kanalentlüftung, Schweissdampfsaugung, Feuerwehren, Garagen, Baustellen usw. Überall dort, wo ein mobiles Gerät notwendig ist, um schlechte Luft weg- oder frische Luft zuzuführen.

Zubehör: Spiragaine-Schlauch, flexibel, zusammenlegbar, mit losen Manschetten aus hitze- und gasbeständigem Gewebe; Ø 200 mm, 7,5 m lang, inkl. Traggestell. Zwischenstück Ø 200 mm zum Kuppeln von Gebläseschläuchen.

Lieferung: Ab Lager, unverpackt, ohne Wust, ohne Kabel, ohne Stecker.



Meidinger & Co. Maiengasse 12–20 4004 Basel Telefon 061 25 88 70

VACUMATIC

für apparativen Gewässerschutz

Bei neuen Tankanlagen

jeder Einwandtank aus Stahl oder Kunststoff in der Zone B
jeder Doppelwand-Stahltank in der Zone A
— für Benzin auch in der Zone B —

mit einem **Vollvakuumgerät VACUMATIC-II**
mit einem **Druckgerät TALIMEX-ASF D-9**

Bei Tanksanierungen

zum einwandigen Stahltank
— auch zum nicht vorschriftsgemässen prismatischen —
zum einwandigen Stahltank mit Innenhülle
zum Beton-Tank mit GFK-Doppelwandauskleidung
zum Einwand-Stahltank mit Hartschalenauskleidung
für Benzin

gehört ein **Vollvakuumgerät VACUMATIC-II**
gehört ein **Leckanzeiger VACUMATIC-III**
gehört ein **Leckanzeiger VACUMATIC-IV**
gehört ein **explosionsgeschützter Leckanzeiger
VACUMATIC-EX**

Wir sind seit Jahren spezialisiert und gewährleisten
Installation und Wartung in der ganzen Schweiz.

TALIMEX AG, 8125 Zollikerberg
Postfach 10, Telefon 01 63 68 56

Schekol

Beschichtungsmassen
und Lacke

gegen
korrosion
für
gewässerschutz



SCHEKOLIN AG
Fabrik hochwertiger Lacke und Farben
9494 Schaan · Tel. 075/229 44 · Telex 77 878

**Besuchen Sie uns
an der PRO AQUA
Halle 25 Stand 155**



Sulzer für Trink- und Industriewasseraufbereitung und Abwasserreinigung

Unser Lieferprogramm umfaßt im wesentlichen:

- Wasserwerke für Grund- und Oberflächenwasser
- Kompaktanlagen zur mehrstufigen Wasseraufbereitung
- Wasserkreislauf- und Umwälzanlagen für Industrie-, Kühl- und Badewasser
- Ionenaustausch-Betriebswasserkreisläufe
- Kesselspeisewasser-Aufbereitungsanlagen
- Anlagen zur Aufbereitung und Rückgewinnung industrieller Abwässer
- Anlagen für die Entgiftung, Neutralisation und Desinfektion von Industrieabwasser
- Anlagen für die Dekontaminierung von radioaktivem Abwasser



SULZER®

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
8401 Winterthur
Telephon 052/81 11 22

1 Kanal-Spülen

Periodische Jahresreinigung
Vorbereitung zu Kanal-Fernsehen
Abnahmereinigung bei Neubauten
Hauskanalisationen

2 Kanal-Fernsehen

Abnahmekontrollen
Vervollständigung von Kanalisationsplänen
Kontrolle von alten Kanalisationen und
Erstellen von Rapporten
Schirmbildaufnahmen der defekten Stellen

3 Brunnen-/Bohrloch-Fernsehen

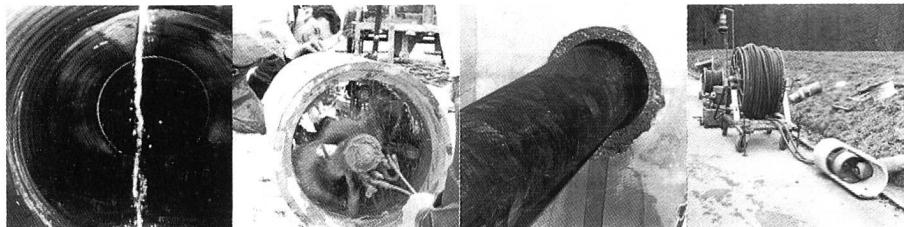
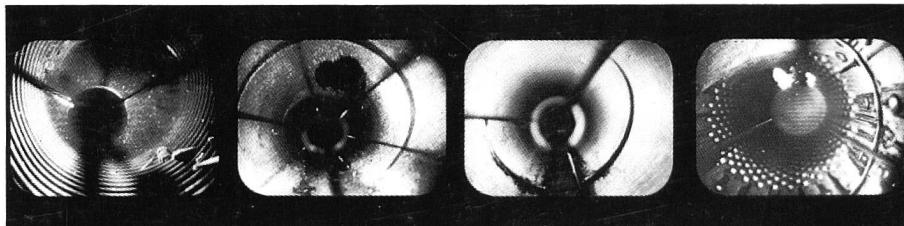
Kontrolle von vertikalen und horizontalen
Filterbrunnen und Bohrlöchern
Liefern von Belegen (Schirmbildfotos)
Bestimmung von Azimut- und Neigungswinkel

4 Unterwasser-Fernsehen

Seegrund-Erforschung bis 300 m Tiefe
Suchaktionen und Bergungen
Kontrolle von Unterwasser-Bauwerken
in grossen Tiefen

Die Reinhaltung des Grundwassers ist von lebenswichtiger Bedeutung!

**Mit unseren Ausrüstungen sind wir Spezialisten auf dem Gebiet der Kanalspülung,
des Brunnen- und Kanalfernsehens.**



Die Reinhaltung des Grundwassers ist von lebenswichtiger Bedeutung!

**Mit unserem technisch und personell vorzüglich ausgerüsteten Spezialistenteam
sind wir prompt und exakt. Unsere Arbeitsweise beschränkt sich mit kleinstem Raum
und speditiver Einsatzdauer.**

1 Kanal-Auskleidung, Kanal-Abdichtung «Kasapro»

Sanierung von alten Kanalisationen
Abdichtung von offenen Fugen und Rissen
(von innen heraus, ohne aufbrechen)
Durchmesser 10–60 cm
Leitungen aus Zement, Steinzeug und Metall

3 Relining

Das Reliningverfahren ermöglicht das
Einziehen von langen Kunststoff-Rohrsträngen
in die zu sanierende Rohrleitung.
Daher nur Baugruben!

2 Kanal-Ausbohren

Ausbohren von Leitungen auf den ursprünglichen
Durchmesser
Abfräsen von vorstehenden Nebenanschlüssen

4 Fugen-Prüfen**Fugen-Abdichten «PENETRYN»**

Prüfen und Abdichten von Kanalrohrfugen
in einem Arbeitsgang, Ø 15–90 cm